

**ОРГАНИЗАЦИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ  
(ОСЖД)**

**铁路合作组织**

**(铁组)**

**ORGANISATION FOR CO-OPERATION BETWEEN  
RAILWAYS (OSJD)**

**MINUTES**

**I Session**

**International Conference  
on adoption of the text of the Convention  
on International Through Railway Traffic**

**Republic of Poland, Warsaw  
14 - 18 November 2016**

**MINUTES**  
**I Session**  
**International Conference**  
**on adoption of the text of the Convention**  
**on International Through Railway Traffic**

In accordance with the decision of the XLIV session of the Ministers Conference of the Organisation for Co-operation between Railways (hereafter – XLIV session of the OSJD Ministers Conference) (7 - 10 June 2016, Republic of Azerbaijan, city of Baku), the I Session of the International Conference on the adoption of the text of the Convention on International Through Railway Traffic was held in Warsaw (Republic of Poland) on 14-18 November 2016 (hereafter – Session).

The delegations from the following member countries of the Organisation for Co-operation between Railways (hereafter – OSJD) took participation in the Session:

Republic of Azerbaijan,  
Republic of Belarus,  
Republic of Bulgaria,  
Hungary,  
Socialist Republic of Vietnam,  
Georgia,  
Islamic Republic of Iran,  
Republic of Kazakhstan,  
People's Republic of China,  
Democratic People's Republic of Korea,  
Republic of Latvia,  
Republic of Lithuania,  
Republic of Moldova,  
Mongolia,  
Republic of Poland,  
Russian Federation,  
Slovak Republic,  
Republic of Uzbekistan,  
Ukraine,  
Czech Republic and  
Republic of Estonia

Representatives from the Federal Republic of Germany, Republic of Korea, European Union (EU) and Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail (OTIF), International Rail Transport Committee (CIT) and OSJD Committee took participation in the Session.

The List of those who took participation in the Session is attached (*Annex A*).

In accordance with the decision of the XLIV session of the OSJD Ministers Conference, the Chairman of OSJD Committee Mr. Tadeusz Szozda opened the

Conference and chaired it until the Rules of Procedure for the International Conference on adoption of the text of the Convention on International Through Railway Traffic were adopted and the Chairman of the Conference and Vice-chairmen were elected on the basis of the Rules.

At the beginning of the Session, the Credentials Committee was set up to examine credentials, which was composed of representatives from the delegations of Hungary, Georgia, People's Republic of China, Republic of Latvia, Mongolia and Russian Federation with the participation of the lawyer of OSJD Committee. The Credentials Committee elected Ms. Renne Liudmila its chairman (Russian Federation), which reported on the credentials available in accordance with those as specified in Article 7 of the Vienna Convention on the Law of International Treaties of 23 May 1969 (hereafter – Vienna Convention) with the following 18 delegations of the OSJD member countries: Republic of Belarus, Republic of Bulgaria, Hungary, Georgia, Republic of Kazakhstan, People's Republic of China, Democratic People's Republic of Korea, Republic of Latvia, Republic of Lithuania, Republic of Moldova, Mongolia, Republic of Poland, Russian Federation, Slovak Republic, Republic of Uzbekistan, Ukraine, Czech Republic and Republic of Estonia. Therefore, the Conference decided unanimously to take into account during the voting the opinion of delegations from the Republic of Azerbaijan, Socialist Republic of Vietnam and Islamic Republic of Iran who had credentials available not in accordance with those as specified in Article 7 of the Vienna Convention.

In this respect and under the decision of the XLIV session of the OSJD Ministers Conference that the Session of the Conference shall be quorate provided that no less than 16 OSJD member countries shall be present at it, the Chairman of the Conference declared that it was quorate.

The Session Participants took note that the representatives from the European Union had credentials signed by the President of the European Commission.

Prior to the adoption of the Rules of Procedure for the International Conference on adoption of the text of the Convention on International Through Railway Traffic, the Session took decisions in accordance with Paragraph 2 of Article 9 of the Vienna Convention i.e. by a two-third majority of the States present and taking part in the voting.

To prepare the minutes of the I Session, the Conference established the editing group composed of delegates from the Republic of Azerbaijan, Georgia, Republic of Kazakhstan and People's Republic of China, Republic of Lithuania and Mongolia.

## Results of Discussions:

### Under Item 1 of the Agenda

The Session adopted the agenda as follows:

1. Adoption of the agenda.
2. Adoption of the Rules of Procedure for the International Conference on adoption of the text of the Convention on International Through Railway Traffic.
3. Elections of Officials of the Conference (Chairman and Vice-chairmen).
4. Discussion of the main text of draft Convention on International Through Railway Traffic.
5. Date and agenda for the next Session of the International Conference on adoption of the text of the Convention on International Through Railway Traffic.

### Under Item 2 of the Agenda

The Session considered and adopted the Rules of Procedure for the International Conference on adoption of the text of the Convention on International Through Railway Traffic, which had initially been drafted in the Russian language (hereafter – the Rules) (*Annex 1 to these Minutes – the Rules are in the languages of the Conference*).

The provisions of the Rules were adopted after long-term discussions, in the course of which some of them were put to vote. The results of the vote are as follows:

1. In favour of the wording of paragraph 1 of Article 2 “*Participants, observers and regional economic integration organisations. The credentials of representatives of the Participants*” of the Rules, the delegations voted that were from the Republic of Azerbaijan, Republic of Belarus, Republic of Bulgaria, Hungary, Georgia, Republic of Kazakhstan, Republic of Latvia, Republic of Lithuania, Republic of Moldova, Republic of Poland, Russian Federation, Slovak Republic, Republic of Uzbekistan, Ukraine, Czech Republic and Republic of Estonia. The delegations from the Socialist Republic of Vietnam, Islamic Republic of Iran and People’s Republic of China, Democratic People’s Republic of Korea and Mongolia abstained.
2. In favour of the wording of paragraph 2 of Article 2 “*Participants, Observers and Regional economic integration organisations. The credentials of representatives of the Participants*” of the Rules, the delegations voted that were from the Republic of Azerbaijan, Republic of Belarus, Republic of Bulgaria, Hungary, Georgia, Republic of Kazakhstan, People’s Republic of China, Republic of Latvia, Republic of Lithuania, Republic of Moldova, Mongolia, Republic of Poland, Russian Federation, Slovak Republic, Republic of Uzbekistan, Ukraine, Czech Republic and Republic of Estonia. The delegations from the Socialist Republic of Vietnam, Islamic Republic of Iran and Democratic People’s Republic of Korea voted against this wording.

3. In favour of the wording of Article 3 “*Composition of Delegations*” of the Rules, the delegations voted that were from the Republic of Azerbaijan, Republic of Belarus, Republic of Bulgaria, Hungary, Socialist Republic of Vietnam, Georgia, Islamic Republic of Iran, Republic of Kazakhstan, People’s Republic of China, Republic of Latvia, Republic of Lithuania, Republic of Moldova, Mongolia, Republic of Poland, Russian Federation, Slovak Republic, Republic of Uzbekistan, Ukraine and Republic of Estonia. The delegations from the Democratic People’s Republic of Korea and Czech Republic abstained.
4. In favour of the wording of paragraph 2 of Article 6 «*Presidium and Secretariat*” of the Rules, the delegations voted that were from the Republic of Azerbaijan, Republic of Belarus, Republic of Bulgaria, Hungary, Socialist Republic of Vietnam, Georgia, Islamic Republic of Iran, Democratic People’s Republic of Korea, Republic of Latvia, Republic of Lithuania, Republic of Moldova, Mongolia, Republic of Poland, Slovak Republic, Republic of Uzbekistan, Ukraine, Czech Republic and Republic of Estonia. The delegation from Republic of Kazakhstan voted against it. The delegations from the People’s Republic of China and Russian Federation abstained.
5. In favour of the wording of Article 11 “*Quorum*” of the Rules, the delegations voted that were from the Republic of Azerbaijan, Republic of Belarus, Republic of Bulgaria, Hungary, Socialist Republic of Vietnam, Georgia, Islamic Republic of Iran, People’s Republic of China, Democratic People’s Republic of Korea, Republic of Latvia, Republic of Lithuania, Republic of Moldova, Mongolia, Republic of Poland, Russian Federation, Slovak Republic, Republic of Uzbekistan, Ukraine, Czech Republic and Republic of Estonia. The delegation from the Republic of Kazakhstan voted against this wording.
6. In favour of the wording of paragraph 5 of Article 15 “*Adoption of Decisions*” of the Rules, the delegations voted that were from the Republic of Azerbaijan, Republic of Belarus, Hungary, Socialist Republic of Vietnam, Islamic Republic of Iran, Republic of Kazakhstan, People’s Republic of China, Democratic People’s Republic of Korea, Republic of Latvia, Republic of Lithuania, Republic of Moldova, Mongolia, Republic of Poland, Russian Federation, Republic of Uzbekistan, Ukraine, Czech Republic and Republic of Estonia. The delegations from the Republic of Bulgaria, Georgia and Slovak Republic abstained.
7. In favour of the wording of paragraph 3 Article 17 “*Languages*” of the Rules, the delegations voted that were from the Republic of Bulgaria, Hungary, Socialist Republic of Vietnam, Georgia, Islamic Republic of Iran, People’s Republic of China, Republic of Latvia, Republic of Lithuania, Republic of Moldova, Republic of Poland, Slovak Republic, Republic of Uzbekistan, Ukraine, Czech Republic and Republic of Estonia. The delegations from the Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan and Russian Federation voted against this wording. The delegations from the Republic of Azerbaijan, Democratic People’s Republic of Korea and Mongolia abstained.
8. In favour of the wording of paragraph 3 of Article 18 “*Final Provisions*” of the Rules, the delegations voted that were from the Republic of Azerbaijan, Republic of Belarus, Socialist Republic of Vietnam, Georgia, Islamic Republic of Iran, Republic of Kazakhstan, People’s Republic of China, Democratic People’s Republic of Korea, Republic of Moldova, Mongolia, Republic of

Poland, Russian Federation, Slovak Republic, Republic of Uzbekistan and Ukraine. The delegations from the Republic of Bulgaria, Hungary, Republic of Latvia, Republic of Lithuania, Czech Republic and Republic of Estonia voted against this wording.

The following paragraphs and Articles of the Rules were unanimously adopted: paragraph 1 of Article 4 “*Submission of Credentials*”, paragraph 6 of Article 6 “*Presidium and Secretariat*”, Article 8 “*Working bodies of the Conference*” and Article 14 “*General Consent*”.

The Articles of the Rules that are not listed above were adopted by the principle of general consent.

Following the results of adoption of the decision on Article 18 of the Rules, a number of delegations made a proposal to return to the revision of paragraph 3 of Article 17 of the Rules. In favour of the proposal, the delegations voted that were from the Republic of Azerbaijan, Republic of Belarus, Socialist Republic of Vietnam, Islamic Republic of Iran, Republic of Kazakhstan, Democratic People’s Republic of Korea, Republic of Moldova, Mongolia, Russian Federation and Republic of Uzbekistan. The delegations from the Republic of Bulgaria, Hungary, Georgia and People’s Republic of China, Republic of Latvia, Republic of Lithuania, Republic of Poland, Slovak Republic, Ukraine, Czech Republic and Republic of Estonia voted against the proposal.

The delegation from the Republic of Kazakhstan made a request to the Secretariat to provide information to the OSJD member countries on the amount of additional costs due to implementation of paragraph 3 of Article 17 before the end of this year.

\*\*\*

***Special opinion of the Republic of Azerbaijan, Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan, Democratic People’s Republic of Korea, Republic of Moldova, Mongolia, Russian Federation and Republic of Uzbekistan on paragraph 3 of Article 17 of the Rules:***

“In accordance with international practice used in all international governmental and non-governmental organisations in the field of transport (OSJD, OTIF, UNECE ITC, UNESCAP, ICAO, IMO etc.), negotiations are conducted and proposals are submitted in the working languages of the organisations, whereby the interpretation of conventions, agreements, contracts is executed in the basic language.

In the 10-year period within the OSJD, while drafting the text of the Convention on International Through Railway Traffic, the discussions, debates, submission and consideration of proposals of the OSJD member countries were conducted in the Russian language with subsequent translation into the Chinese language in respect of the text of the Convention and its Annexes, the text itself as well all the documents relating hereof (including the Rules of Procedure for the Conference).

In this regard, we believe that the consideration of all the proposals of the Participants, Observers and Regional economic integration organisations on all the provisions of the Conventions must be carried out in the working languages of the OSJD and in the English language. However, in the case of the different interpretation of the texts,

clarifications shall be made in the Russian language, which will not only expedite the adoption of the text of the Convention at the Conference but also facilitate the translation of the text into the national languages of the Participants and make much contribution as well to the creation of a single system of law for the railway transport across the Eurasian area.

We take note that the implementation of the provisions of paragraph 3 of Article 17 of the Rules in part of the non-availability of a rule to determine the basic language will require the involvement of additional experts – translators, creation of working groups on interpretation and clarification of the texts, increase the duration of the Conference’s work. Therefore, the abovementioned will cause an increase in expenditure budget of OSJD Committee.

In view of the aforesaid, we believe that the provisions of paragraph 3 of Article 17 of the Rules are unacceptable, being subject to re-consideration at the next Session of the Conference”.

**Special opinion of Georgia:**

“The delegation of Georgia considers advisable to add the following phrase to paragraph 3 of Article 15 of the Rules:

Decisions are considered adopted if the qualified majority of the Conference Participants take part in the voting”.

**Special opinion of the Democratic People’s Republic of Korea on paragraph 1 of Article 2 of the Rules:**

“The interested States that wish to participate in the Conference’s Session as Observers shall send an official letter on participation to the Conference Secretariat no later than two months before the Session opens.

The Conference Secretariat shall inform the Participants on such a request before the distribution of the Session papers.

**Under Item 3 of the Agenda**

In accordance with Article 7 “*Elections of the Chairman and Vice-chairmen*” and paragraph 4 of Article 15 “*Adoption of Decisions*” of the Rules, the Conference elected Mr. Aristov (Russian Federation) the Chairman of the Conference, and Mr. Liu Keqiang (People’s Republic of China) and Ms. Skrzydło Justyna (Republic of Poland) – Vice-chairmen.

The Chairman of OSJD Committee Mr. Tadeusz Szozda handed over the functions of the Chairman of the Conference to the Chairman of the Conference Mr. Sergey Aristov, having taken up the post of the Secretary of the Conference.

**Under Item 4 of the Agenda**

On the basis of the conducted discussion, the Session unanimously agreed on the proposal of the Chairman of the Conference to adjourn the discussion of the text of the Convention for the II Session.

**Under Item 5 of the Agenda**

The Conference decided to hold the II Session in Warsaw (Republic of Poland) **on 27-31 March 2017** and adopted the provisional agenda as follows:

1. Adoption of the agenda of the II Session.
2. Discussion of the text of the Convention on International Through Railway Traffic.
3. Date and agenda of the III Session of the Conference.



These protocol is done and signed in the English, Chinese and Russian languages in the city of Warsaw on 18 November 2016

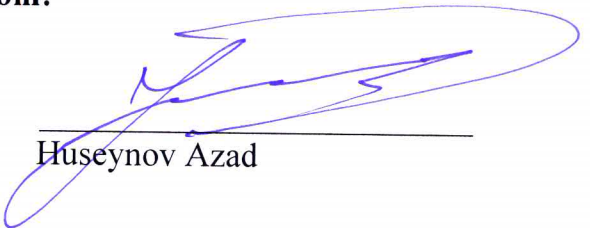
**The Chairman of the Conference**



Aristov Sergey

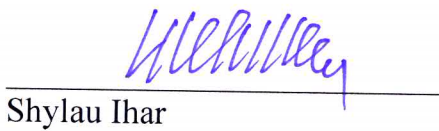
**Representatives of the OSJD Member States from:**

Republic of Azerbaijan



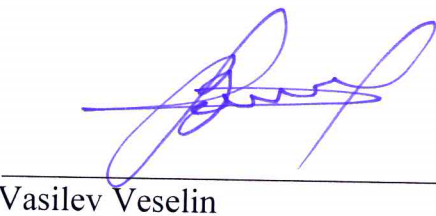
Huseynov Azad

Republic of Belarus



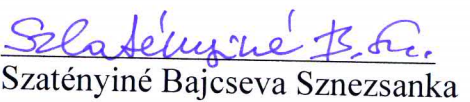
Shylau Ihar

Republic of Bulgaria



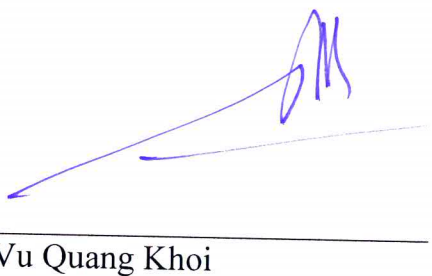
Vasilev Veselin

Hungary



Szatényiné Bajcseva Sznezsanka

Socialist Republic of Vietnam

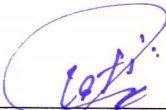


Vu Quang Khoi


Georgia

  
\_\_\_\_\_  
Paatashvili Mikheil

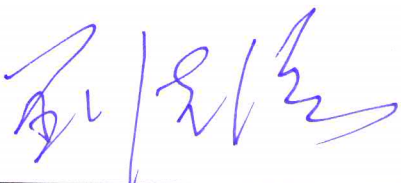
Islamic Republic of Iran

  
\_\_\_\_\_  
Lotfi Reza


Republic of Kazakhstan

  
\_\_\_\_\_  
Assavbayev Asset

People's Republic of China

  
\_\_\_\_\_  
Liu Keqiang


Democratic People's Republic of Korea

  
\_\_\_\_\_  
Pak Chol Ho


Latvian Republic

  
\_\_\_\_\_  
Merirands Dims

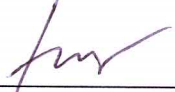
Lithuanian Republic

  
\_\_\_\_\_  
Sniuolis Andrius


Republic of Moldova

  
Bucataru Serghei

Mongolia

  
Byamba-Yu Arthur


Republic of Poland

  
Kapturzak Jakub

Russian Federation

  
Aristov Sergey


Slovak Republic

  
Juhás Milan

Republic of Uzbekistan

  
Ismoilov Komil

Ukraine



---

Kravtsov Yevgen


Czech Republic



---

Beránek Milan

Estonian Republic



---

Laineveer Indrek

## **THE LIST**

of the Participants in Session I of the International Conference on the adoption of  
the text of the Convention on International Through Railway Traffic

*(14 – 18 November 2016, Warsaw, Republic of Poland)*

### **The Chairman of the Conference**

Aristov Sergey - State Secretary – Deputy Minister of Transport,  
Russian Federation

### **The Republic of Azerbaijan**

Huseynov Azad - Deputy Finance Director, CJSC Azerbaijan  
Railways

Ganili Samir - Director, Department for Strategic Development  
and Investments, AZD CJSC

Shurganova Angelina - Deputy Head of Unit for international relations,  
International Relations and Law Department, AZD  
CJSC

Atakishiyev Ilham - Deputy Head of Legal Unit, AZD CJSC

Safarov Bakhtiyar - Member of OSJD Committee from the Republic of  
Azerbaijan

### **The Republic of Belarus**

Shylau Ihar - 1<sup>st</sup> Deputy Head of the Belarusian Railway

Serhiyenka Allaksandr - Head of Service for external relations,  
Belarusian Railway

Nepahodzina Aksana - Head of Legal Service, Belarusian Railway

### **The Republic of Bulgaria**

Vasilev Veselin - Executive Director, Railway Administration  
Executive Agency

- Mehandzhiyska Vesela - State Expert at Ministry of Transport, Information Technology and Communications
- Yordanov Iliya - State Expert at Ministry of Transport, Information Technology and Communications
- Kirkova Kunka - Member of OSJD Committee from Republic of Bulgaria

### **Hungary**

- Szatényiné Bajcseva Sznezsanka - Deputy Director, International Relations Department, National Development Ministry
- Kovács Mártonné Ildikó - Principal Councilor, International Relations Department, National Development Ministry
- Pék Erzsébet - Lawyer-Expert for international affairs, International Law Department, Ministry External Economy and Foreign Affairs
- Csehy Erzsébet - Lawyer-Expert, Legal Directorate, Hungarian State Railways, CJSC
- Gedeon Andras - Senior Counsellor, Department for the European Union Affairs, Ministry of National Development

### **The Socialist Republic of Vietnam**

- Vu Quang Khoi - General Director, Viet Nam Railway Authority, Ministry of transport
- Nguyen Tien Thinh - Head of Unit for international cooperation, Viet Nam Railway Authority
- Ngo Xuan Lang - Expert, International Cooperation Department, Ministry of transport
- Tran Phi Thuong - Member of OSJD Committee from Socialist Republic of Vietnam
- Vo Quang Vinh - Director, JSC Construction and Investment Consultancy Firm VX

- Pham Quang Huy - Director, Design and Consultancy Enterprise for transport structure of rail and railway of Tedi South Company

### **Georgia**

- Paatashvili Mikheil - Head of Land Transport Division, Department for Transport Development Policy, Ministry of Economy and Stable Development
- Tsurtsunia Levan - Deputy Director, International Law Department, Ministry of Foreign Affairs
- Tsikhelashvili Tamaz - Head of the Centre of Procedures and Conditions, Commercial Department, JSC Georgian Railway
- Ia Lomidze - Minister Counsellor, Embassy of Georgia in the Republic of Poland
- Nato Topchishvili - Counsellor, Embassy of Georgia in the Republic of Poland
- Kozmava Zurab - Representative of Georgia at the OSJD

### **Islamic Republic of Iran**

- Lotfi Reza - Member of OSJD Committee from Islamic Republic of Iran

### **The Republic of Kazakhstan**

- Assavbayev Asset - Chairman of Transport Committee, Ministry for Investments and Development
- Aspayeva Zubaida - Member of OSJD Committee from the Republic of Kazakhstan, Chairperson of OSJD Commission on Freight Traffic
- Dauletiyar Yerbol - Counsellor of the Embassy of the Republic of Kazakhstan in the Republic of Poland
- Nurtazinova Almira - Chief Manager, Department for Integration and Foreign Policy, NC KTZ JSC

- Abuova Khanshaim - Manager, Department for Integration and Foreign Policy, NC KTZ JSC

### **The People's Republic of China**

- Liu Keqiang - Deputy Administrator, National Railway Administration of the People's Republic of China
- Wang Jiayu - Deputy Director-General, Foreign Relations Department, National Railway Administration of the People's Republic of China
- Wang Ping - Deputy Director-General, Department for Science, Technology and Law, National Railway Administration of the People's Republic of China
- Dong Jianmin - Member of OSJD Committee from the People's Republic of China
- Zhu Haifeng - Deputy Director of Division, Foreign Relations Department, National Railway Administration of the People's Republic of China
- Yin Qiongyao - Expert, Foreign Relations Department, National Railway Administration of the People's Republic of China
- Liu Xiaopeng - Expert, Department of Treaty and Law, Ministry of Foreign Affairs, the People's Republic of China
- Wang Quanfa - Consultant, Department for Reforms and Law, China Railway Corporation
- Wu Yunyun - Expert, Transport Bureau, China Railway Corporation
- Wang Tianchi - Expert, Department for International Co-operation, China Railway Corporation

### **The Democratic People's Republic of Korea**

- Pak Chol Ho - Member of OSJD Committee from the DPRK
- Pak Chol Man - First Secretary at the DPRK Embassy in Poland



### **The Republic of Latvia**

- Merirands Dins - Deputy State Secretary, Ministry of Transport
- Artemjeva Olga - Senior Officer, Railway Department, Ministry of Transport

### **The Republic of Lithuania**

- Sniuolis Andrius - Director of Water and Railway Transport Policy Department, Ministry of Transport and Communications, Republic of Lithuania
- Rusteikaite-Baksiene Jurate - Director of Department for Law and Staff Personnel, JSC Lithuanian Railways
- Antonevic Jelena - Member of OSJD Committee from the Republic of Lithuania
- Bazarova Jevgenija - Head of International and European Union Law sector, JSC Lithuanian Railways
- Satrovaite Ruta - Counsellor at Economic Security Policy Department, Ministry of Foreign Affairs, the Republic of Lithuania

### **The Republic of Moldova**

- Bucataru Serghei - Deputy Minister for Transport and Road Infrastructure
- Constantinov Valerii - Head of Department for International Affairs and Protocol, Directorate for strategies and international relations, State Enterprise "Railway of Moldova"

### **Mongolia**

- Byamba-Yu Arthur - Director of Railway and Water Transport Policy Department, Ministry of Road and Transport Development, Mongolia
- Baasandorj Khulan - Senior Specialist, Ministry of Road and Transport Development, Mongolia

- Baljir Munkhdelger - Specialist, Ministry of Road and Transport Development, Mongolia
- Tsevegsuren Altankhuyag - Member of OSJD Committee from Mongolia
- Pagam Bat-Erdene - Deputy Head of Center for Transport Service, JSC Ulan-Bator Railway

### **The Republic of Poland**

- Skrzydło Justyna - Deputy Minister of Infrastructure and Construction
- Kapturzak Jakub - Deputy Director of Railway Department, Ministry of Infrastructure and Construction
- Łącki Janusz - Counsellor – Minister, Law and Treaty Department Ministry of Foreign Affairs
- Majcher Ireneusz - Advisor to Minister, International Cooperation Unit, Railway Department
- Grygiel Szymon - Chief Specialist, International Cooperation Unit, Railway Department
- Pohibielko Edyta - Chief Specialist, International Cooperation, Administrative Office, Polish State Railways JSC

### **The Russian Federation**

- Aristov Sergey - State Secretary – Deputy Minister of Transport, Russian Federation
- Emelianov Andrey - Deputy Director of Department for State Policy on Railway Transport, Ministry of Transport, Russian Federation
- Kirillova Alevtina - Advisor to the Minister of Transport, Russian Federation
- Denisenko Alexandra - Consultant, Unit of Department for State Policy on Railway Transport, Ministry of Transport, Russian Federation

- Arhipov Anton - Advisor, Economic Cooperation Department, Ministry of Foreign Affairs, Russian Federation
- Goncharova Viktoria - Attaché, Law Department, Ministry of Foreign Affairs, Russian Federation
- Pavlovskiy Vyacheslav - Vice President, RZD JSC
- Renne Liudmila - Deputy Head, Department of International Cooperation, RZD JSC
- Guryanov Platon - Head of Unit, Law Department, RZD JSC
- Allakhverdyan Konstantin - Chief Specialist, Unit of Department of International Cooperation, RZD JSC

### **The Slovak Republic**

- Juhás Milan - Chief State Advisor, Department for Railway Transport and Roads, Ministry of Transport, Construction and Regional Development, Slovak Republic
- Farkaš Ján - Deputy General Director, Department for Railway Transport and Roads, Ministry of Transport, Construction and Regional Development, Slovak Republic
- Blichová Alena - State Advisor, Department for Railway Transport and Roads, Ministry of Transport, Construction and Regional Development, Slovak Republic
- Bäuml Anna - State Advisor, Department for Foreign and European Affairs, Ministry of Transport, Construction and Regional Development, Slovak Republic
- Chlipala Vladislav - First Secretary at the Embassy of the Slovak Republic in Poland

### **The Republic of Uzbekistan**

- Saidov Zokir - Head of Unit, Law and Treaty Department, Ministry of Foreign Affairs

- Ismoilov Komil - Head of Law Department, JSC Uzbek Railways (O'zbekiston Temir Yo'llari)
- Rakhimov Aziz - Specialist, Department for International Cooperation and Foreign Economic Relations, JSC Uzbek Railways (O'zbekiston Temir Yo'llari)

### **Ukraine**

- Kravtsov Yevgen First Deputy Minister of Infrastructure
- Fedorenko Alexandr - Director, Department for State Policy on Railway Transport, Ministry of Infrastructure
- Vnukova Svitlana - Head of Affiliated Branch "Unified Accountancy Center for International Traffic", PJSC Ukrainian Railway (PJSC Ukrzaliznytsia)
- Gnatenko Denis - First Deputy Head of Foreign Relations Department, PJSC Ukrainian Railway (PJSC Ukrzaliznytsia)
- Derkach Gennadii - First Deputy Head of Department for Development and Technical Policy, PJSC Ukrainian Railway (PJSC Ukrzaliznytsia)
- Korjenievska Irina - Head of Unit for Regulatory and International Law Activities, Law Department, Ministry of Infrastructure

### **The Czech Republic**

- Bednářová Blanka - Head of International Relations Unit, Department for International Relations and European Union, Ministry of Transport
- Beránek Milan - Deputy Director, International Law Department, Ministry of Foreign Affairs

Spousta Jan - Ministerial Advisor, Department for Railway and Water Transport, Ministry of Transport

### **The Republic of Estonia**

Laineveer Indrek - Head of Railways Division at Ministry of Economic Affairs and Communications

Agamalova Elena - Deputy Head of Unit, Foreign Relations, Estonian Railway JSC

### **INVITED GUESTS:**

### **The Federal Republic of Germany**

Witzmann Jan Division III A4  
Law of Commercial Transactions; Transport Law,  
Federal Ministry of Justice and Consumer  
Protection

### **The Republic of Korea**

Park Young-Soo - Director for Division of Railway Facilities Safety,  
Ministry of Land and Infrastructure

Ahn Nam Hyeon - Assistant Director of Railway Policy Division,  
Ministry of Land and Infrastructure

Won-Jong Chul - Director of International Cooperation Department,  
Korea Railroad Corporation

Hong Won Woo - Manager, International Cooperation Department,  
Korea Railroad Corporation

Byung-Min Anh Chief Director Korea Transport Institute

### **The Directorate-General for Mobility and Transport (DG MOVE)**

Grillo Patrizio - Deputy Head of Unit C4, Rail  
Safety&Interoperability, DG MOVE, EC

Vasauskaitė Kornelija - Policy officer, Unit C4 Rail  
Safety&Interoperability, DG MOVE, EC

**The Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail (OTIF)**

Davenne Francois - Secretary General, OTIF

**The International Rail Transport Committee (CIT)**

Evtimov Erik - Deputy Secretary General, CIT

**The Organization for Cooperation between Railways (OSJD)**

Szozda Tadeusz - Chairman of OSJD Committee

Zhukov Viktor - Deputy Chairman of OSJD Committee

Car Slawomir - Lawyer of OSJD Committee

Budek Sebastian - Chief Accountant, OSJD Committee

Szczerbinski Bogdan - Chief of Office Administration, OSJD Committee

Kabankov Sergey - Chief Editor, "OSJD Bulletin" magazine

Kozhanov Andrey - Interpreter, OSJD Committee

Nevmyanov Marat - Interpreter, OSJD Committee

Nuyanzin Nikolay - Interpreter, OSJD Committee

Hong Dailing - Interpreter, OSJD Committee

Wu Yang - Interpreter, OSJD Committee

Guo Zhen - Interpreter, OSJD Committee

Aganina Olga - IT-operator, OSJD Committee

Pang Chao - IT-operator, OSJD Committee

**Registration of Conference Participants**

Szczerbinska Malgorzata, Korniluk Taisa, OSJD Committee